

## **INDIAN OCEAN FISHERY COMMISSION**

**Report of the ninth session of the**

---

### **COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF THE FISHERY RESOURCES OF THE GULFS**

**Sharjah, United Arab Emirates, 6-9 April 1997**



Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations



INDIAN OCEAN FISHERY COMMISSION

REPORT

of the

ninth session of the

COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT  
OF THE FISHERY RESOURCES OF THE GULFS

Sharjah, United Arab Emirates, 6-9 April 1997

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS  
Rome, 1997

This One



EUX9-LTK-AK7F

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

M-43

ISBN 92-5-004009-1

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction, should be addressed to the Director, Information Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

© FAO 1997

## PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final version of the Report as approved by the Ninth Session of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs.

The Regional Office for the Near East produced this report and supported its printing costs.

### **Distribution:**

Participants in the Session  
Members of the Committee  
Other interested Nations and International Organizations  
FAO Fisheries Department  
Fishery Officers in FAO Regional Offices  
Indian Ocean Fisheries Commission

Indian Ocean Fishery Commission.

Report of the ninth session of the Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs. Sharjah, United Arab Emirates, 6-9 April 1997.

*FAO Fisheries Report*. No. 558. Rome, FAO. 1997. 33p.

#### ABSTRACT

The ninth session of the Indian Ocean Fishery Commission's Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs was held in Sharjah, United Arab Emirates, from 6 to 9 April 1997. The major topics considered were: intersessional activities of the five Working Groups established by the Committee; status of the major marine resources in the Gulfs and management needs; status of the fish trade activities in the Gulfs following the establishment of the World Trade Organization; review of the activities of regional bodies in fisheries matters in the Gulfs; future role of the Committee as an FAO regional fishery body and review of results and recommendations of the World Food Summit.

The main decisions and recommendations of the meeting are summarized as follows: (i) improve the reporting of catch data and conduct randomized intensive sampling; (ii) conduct ageing studies on *Scomberomorus* and cooperate and coordinate with the Indian Ocean Tuna Commission; (iii) introduce bycatch reduction devices in the shrimp fishery and work at holding a session on regional oceanography; (iv) to expand activities in aquaculture and establish a regional information system; (v) promote the preparation of a more detailed study of implications on the WTO; (vi) continue to support cooperation with regional bodies concerned with fisheries and follow up the implementation of the shrimp and demersal surveys; (vii) an in-depth study to be prepared on the options of restructuring the Committee for a Consultation to be held at FAO/RNE in Cairo in 6 - 8 months; and (viii) strongly support the results and recommendations of the World Food Summit. A Summary of the major recommendations is given in Appendix C.

The Committee agreed to hold its next session in the Kingdom of Saudi Arabia tentatively before the end of 1999. The Kingdom of Saudi Arabia was elected as Chairman for the next session and the State of Kuwait as Vice-Chairman.

## CONTENTS

	<b>Paragraphs</b>
<a href="#"><u>OPENING OF THE SESSION</u></a>	<a href="#"><u>1-8</u></a>
<a href="#"><u>ADOPTION OF THE AGENDA</u></a>	<a href="#"><u>9</u></a>
<a href="#"><u>FOLLOW-UP TO THE RECOMMENDATIONS OF THE EIGHTH SESSION AND REVIEW OF THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES</u></a>	<a href="#"><u>10-32</u></a>
<a href="#"><u>STATUS OF MAJOR MARINE RESOURCES IN THE GULFS AND MANAGEMENT NEEDS</u></a>	<a href="#"><u>33-35</u></a>
<a href="#"><u>STATUS OF THE FISH TRADE ACTIVITIES IN THE GULFS FOLLOWING THE ESTABLISHMENT OF THE WORLD TRADE ORGANIZATION</u></a>	<a href="#"><u>36-41</u></a>
<a href="#"><u>REVIEW OF ACTIVITIES OF REGIONAL BODIES IN FISHERIES MATTERS IN THE GULFS</u></a>	<a href="#"><u>42-53</u></a>
<a href="#"><u>FUTURE ROLE OF THE IOFC COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF THE FISHERY RESOURCES OF THE GULFS AS AN FAO REGIONAL BODY</u></a>	<a href="#"><u>54- 57</u></a>
<a href="#"><u>REVIEW OF THE RESULTS AND RECOMMENDATIONS OF THE WORLD FOOD SUMMIT</u></a>	<a href="#"><u>58-59</u></a>
<a href="#"><u>OTHER BUSINESS</u></a>	<a href="#"><u>60-65</u></a>
<a href="#"><u>ELECTION OF OFFICERS FOR THE TENTH SESSION</u></a>	<a href="#"><u>66</u></a>
<a href="#"><u>DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION</u></a>	<a href="#"><u>67</u></a>
<a href="#"><u>ADOPTION OF THE REPORT</u></a>	<a href="#"><u>68</u></a>
	<b><u>Page</u></b>
<b>APPENDIXES</b>	
<a href="#"><u>A     Agenda</u></a>	<a href="#"><u>10</u></a>
<a href="#"><u>B     List of Documents</u></a>	<a href="#"><u>11</u></a>
<a href="#"><u>C     Summary of Major Decisions and Recommendations</u></a>	<a href="#"><u>12</u></a>
<a href="#"><u>D     List of Participants</u></a>	<a href="#"><u>15</u></a>

## OPENING OF THE SESSION

1. The IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs held its Ninth Session from 6 to 9 April 1997 at the auditorium of the Institute for Banking and Financial Studies, Sharjah, UAE, under the patronage of the Minister for Agriculture and Fisheries, His Excellency Said Mohammed Al-Raghabani.

2. Seven Member Countries and 4 Observer organizations were represented at the Session. The List of Participants is given in Appendix D.

3. The Session was inaugurated by the Acting Deputy Minister for Agriculture and Fisheries, His Excellency Hamad Abdullah Al Mutawa. He stated that the fishery policies adopted by the UAE had helped the country achieve, and even exceed self-sufficiency in fishery production. He stressed that the UAE authorities accorded high priority to the encouragement to artisanal fisheries sector. Technical assistance and credit facilities had been extended to this important traditional sector, in addition to the establishment of infrastructure facilities along the coasts of the UAE which extended more than 700km in length.

4. In addition, he stated that the necessary legislation, regulations and controls had been enacted for preserving fish stocks and protecting fishery resources against over-fishing and misuse.

5. He concluded by thanking the FAO Director-General, Dr. J. Diouf, and FAO Secretariat for their efforts in organizing the Session.

6. On behalf of FAO, the Director of the Fishery Policy and Planning Division, Mr. Y. Kato, thanked the Government of the UAE for hosting the Session, and the Ministry of Agriculture and Fisheries for the excellent arrangements and facilities provided to the meeting. He expressed FAO's satisfaction with the progress made by the Committee since its 8th Session held in Muscat, Oman, in 1994, and particularly the intersessional activities of the various specialized and technical Working Groups.

7. He drew the attention of the participants to document IOFC/DMG/97/6 on the "Future Role of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs as an FAO Regional Body". He invited the Committee to carefully review the document and propose options for the transformation of the Committee into a more management-oriented body with a different mandate, an autonomous budget and new areas of competence. FAO, he said, was convinced that the Committee, whatever the new arrangements would be, would act as a vital tool for the sustainable development of fisheries in the region, in collaboration with FAO Headquarters in Rome, as well as the FAO Regional Office for the Near East, in Cairo.

8. He recalled that during its 22nd Session, the Committee on Fisheries (COFI) discussed the recent international initiatives concerning the effective conservation and management of fisheries resources on a sustainable basis and emphasized the important role played by the Regional and Sub-regional fishery organizations.



## ADOPTION OF THE AGENDA

9. Under the chairmanship of H.E. Hamad Abdullah Al Mutawa, Acting Deputy of the Ministry of Agriculture and Fisheries, the Committee adopted the Agenda reproduced in Appendix A. The List of Documents submitted to the Session is given in Appendix B.

## FOLLOW-UP TO THE RECOMMENDATIONS OF THE EIGHTH SESSION AND REVIEW OF THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES

10. The Secretariat introduced document IOFC/DyMG/97/2 "Review of Interseasonal Activities" which contained a summary of the activities undertaken since the Eighth Session of the Committee, held in Muscat, Sultanate of Oman, 17-21 December 1994.

11. Most of the activities concentrated on the expansion of the work of the Working Groups. In addition to the Working Groups on Marine Fisheries Management, a Working Group on Aquaculture was begun, i.e. an increase in the number of groups to five. Summaries of the results of the activities of the Working Groups were given below.

### Working Group on Fishery Statistics

12. Agenda item 3.1 was introduced on the basis of document IOFC/DMG/97/Inf.4. The problem was raised of the effects of aggregating and disaggregating data in giving rise to spurious trends in landings of particular species or species groups. Also a slight decline in landings did not necessarily mean that the resource was over-fished; it could be the result of environmental fluctuations, though an extended downward trend should be taken as an indication of overfishing.

13. It was noted that knowledge of effort data was essential to interpreting catch data for management purposes and while this was done by most countries, such reporting was needed uniformly on a regional basis.

14. While the deficiencies in existing data collection practices, particularly at the working or technical level were acknowledged, these deficiencies needed to be effectively communicated to senior management to justify increased funding. The need to tie data on reported landings to stock assessment processes was explicitly noted. In the case of *Scomberomorus*, it was evident that the quality of data from different countries varies and that a higher, more uniform, standard was needed for management purposes.

15. Concerns were raised about methods to verify national fisheries statistics systems. It was noted that one way would be to undertake control by randomized intensive field sampling experiments to gather accurate data that could be compared with data collected previously using standard methods. This would indicate if there was a problem with sampling procedures.

### Working Group on Pelagics

16. This report, based on IOFC/DMG/97/Inf.5, noted issues of concern, particularly relating to management of *Scomberomorus*. The basis for this concern was the continued decline in the landings of this species, especially in Oman. Six management

recommendations had been made for this species, but tangible progress remained to be seen in their implementation.

17. The meeting was informed that there had been a welcome increase in landings during the last fishing season, but concern was raised regarding the continuing exploitation of immature individuals.

18. It was noted that there could be regional cooperation in ageing studies of this species, with the pioneering efforts of both Kuwait and Oman. It was agreed that a session of the Pelagics Working Group should be held together with other working group meetings when they convene in Qatar. Contributions from regional researchers would be solicited for this meeting.

19. One of the issues raised in relation to the larger pelagics was the coordination of research with the newly formed Indian Ocean Tuna Commission (IOTC). It was noted that there could be scope for overlap of activities and efforts should be made to coordinate and cooperate with this organization. The wish was expressed that, if possible, the next meeting of the Pelagics Working Group should be coordinated with this organization.

20. Fifteen countries had joined the IOTC. Members of the Committee were encouraged to take steps for joining the Commission. The IOTC would focus on commercial and neritic species which would include *Scomberomorus*. Even though some countries were not members, their cooperation in supplying data had been offered.

#### **Working Group on Shrimps and Other Invertebrates, and the Working Group on Demersal Fisheries**

21. This report was based on IOFC:DMG/97/Inf.6. The Working Group under consideration was attended by 48 regional researchers plus participants from Australia and New Zealand. Thirty six papers were presented. The Kuwait Institute for Scientific Research (KISR) has arranged to publish the proceedings of the meeting. It was noted that these meetings had developed as important venues, particularly for younger scientists, to report results of research. In this regard, stock status reports had been prepared for shrimp, spiny lobster, slipper lobster and pearl oysters. It was intended that this range would be increased to cover all important species or species groups. The Working Group identified nine recommendations relating to shrimp management in the region.

22. Among the recommendations were some relating to protection of the marine environment which continued to be a topic of strong concern given the continuing coastal development in the region and reductions in outflow of the Shatt al Arab. Another topic of great interest was that of the potential for property rights in shrimp fishery management and shrimp bycatch.

23. One particular concern was the absence of recent data on the incidence and composition of shrimp bycatch. It was noted that with the recent concerns with biodiversity and activities of environmental protection groups, this topic could become controversial in the future as it had elsewhere. There was recognition that bycatch reduction devices could result in improved quality of catch; increased survival of bycatch and little, if any, loss of shrimp catch.

24. Results of the Working Group on Demersal Fisheries and Marine Habitat were also reported upon through the same document. The species discussed were mainly grouper and pomfret. Other concerns related to taxonomic uncertainty within different groups; the need for more and better data; advice on the desirable minimum sizes of capture and better data relating to population dynamics. An important issue was the absence of data on the extent and nature of discarding. It was also agreed that field programmes were required to map spawning grounds and determine spawning periods of fish stocks so that brood stocks could be protected when they were spawning.

25. In relation to the marine environment, it was recognized that the Working Groups needed to work in closer collaboration with regional oceanographers, but such people tended to work outside of the fisheries sphere and despite the relevance of their work it appeared to be of lower priority. It was agreed that means should be found of encouraging their participation in the Working Groups and that one possible way would be to hold a session on fisheries oceanography. It was agreed that the Technical Secretary should endeavour to do that for the next series of Working Group meetings. Such a meeting could profit from the work being undertaken by groups such as GLOBEC. Oman had been raising these issues through the GCC Fisheries Committee on Environmental and Ocean Studies.

26. In relation to the proposed demersal trawl survey, as trawling was prohibited in the UAE (1980) and Qatar (1992), there was the question of how shrimp and fish could be caught in these areas. It was noted that the only possibility was through scientific trawl survey programmes which could be permitted whereas commercial trawling would not be.

### **Working Group on Aquaculture**

27. This report was based on document IOFC/DMG/97/Inf.7. The Working Group on Aquaculture met at the FAO Regional Office for the Near East in Cairo, from 1-3 October 1996. It was attended by eight participants from Bahrain, I. R. of Iran, Kuwait, Saudi Arabia, and the UAE and observers from Egypt and FAO.

28. The Agenda concentrated on the Status of Aquaculture in the member countries whereby each participant presented a national report on sea ranching and stock management. The meeting discussed a proposal on the establishment of an Aquaculture Information System for the Region, along the same lines of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM).

29. Participants recommended that the Working Group should be transformed to a standing Working Group of the Gulfs Committee; that individual membership should be recognized at the Session; and that the Group should meet biennially under a rotation system in the member countries, beginning with Bahrain in one year's time to consider the establishment of the Information System. It was also recommended that FAO should prepare a comprehensive proposal for the establishment of the Information System to be presented at its next session.

30. Various priorities were put forward for the work of the Group. These included the establishment of the Information System, marketing of economic species, training, investment-oriented feasibility studies, seed production, coastal management, feed production from local materials and integrated farming systems stressing the efficient use of water. The

exchange of information between the various concerned bodies in the member countries was also stressed.

31. In the discussion that followed, delegates stressed the importance of aquaculture and agreed that careful expansion of aquaculture activities was desirable. However, concern was shown over the difficulties that might occur to the development of expanded aquaculture, i.e. diseases, due to possible environmental problems.

32. Strong support was expressed for the establishment of an Aquaculture Information System Centre, and the I. R. of Iran offered to host the centre when established.

#### **STATUS OF MAJOR MARINE RESOURCES IN THE GULFS AND MANAGEMENT NEEDS**

33. Agenda item 4 was introduced on the basis of document IOFC:DMG/97/3. Under this item it was noted that catches were in a slight downward trend (at least until 1994, the most recent year of available FAO data) since 1992 when a peak was reached. It was noted that the FAO data related to reported landings and that actual landings could be higher or lower depending on the accuracy of estimates. Landings of *Penaeids* had rebounded fairly strongly and large increases in landings of small pelagics, particularly *Sardinella*, had occurred.

34. Data were reported for all groups combined and broken down by species and national categories. Species showing continual stress in declining landings included lobster, primarily from Oman, and *Mullidae*. It was noted that for management purposes annual reporting periods that do not split fishing seasons be preferred, although FAO annual calendar procedure did not always permit this. For the Working Groups, reported landings would cover only a single fishing season to enable better analysis.

35. It was noted that many resources of the Gulfs were fully exploited but more detailed information was needed to comment explicitly on their status. Concerns were expressed about the effect of a bycatch reduction programme that would remove shrimp but not their predators. It was agreed that while such concerns were valid, given the present level of knowledge, this question could not be answered with any confidence.

#### **STATUS OF THE FISH TRADE ACTIVITIES IN THE GULFS FOLLOWING THE ESTABLISHMENT OF THE WORLD TRADE ORGANIZATION**

36. Item 5 was introduced by the Secretariat on the basis of document IOFC:DMG/97/4 "Status of Fish Trade Activities in the Gulfs following the Establishment of the World Trade Organization". It was noted that the Arab countries of the Gulfs, taken together, were net exporters of fishery products and that trade between countries could be expanded and regional food security strengthened. However, there were significant differences between countries; the contribution of imports to national supplies was small in Oman and the UAE (less than 10%), and significant in Qatar and Bahrain (in the order of 40-50%). The I. R. of Iran was a net importer of fishery products. Despite the current and potential importance of fish trade for the Region, no specific study had as yet been carried out on the implications of the results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations on the fish trade of countries of the Region. Such an analysis would be timely considering that Bahrain, Kuwait, Qatar and UAE were already members, and Oman and Saudi Arabia had initiated membership negotiations.

37. The meeting was informed about the contents of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization, signed on 15 April 1994, and the various agreements relevant to fisheries and several sources for pertinent information were indicated.

38. It was noted that the WTO was the forum to discuss and decide on trade rules and on the general aspects of trade, but that there were other relevant fora and instruments from a technical fishery-related point of view. Specific mention was made of:

- Sub-Committee on Fishery Trade of the FAO Committee on Fisheries;
- Codex Alimentarius Committee on Fish and Fishery Products;
- Code of Conduct for Responsible Fisheries (in particular Article 11);
- Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES);
- Initiatives of Non-Governmental Organizations and private industry to increase awareness regarding sustainable resource use and environment protection.

39. The Committee was also informed about the need for updating the Strategy for Fishery Commodities Development and the important role INFOSAMAK must play in this exercise.

40. During the discussion, several questions were raised regarding unilateral trade measures imposed and trade barriers created by refusal to accept regional commercial species names in foreign markets and the relevant provisions of the WTO agreements and of the Codex Alimentarius Committee on Fish and Fishery Products were explained. A more detailed study was deemed desirable to determine the implications of the new WTO trade regime for fisheries trade of the countries of the region. The inadequacy of the existing foreign trade statistics was deplored as it prevented proper analysis.

41. With regard to the possibilities of promoting exports from the Region - felt to be particularly necessary for the incipient aquaculture industry - the need to know and ability to satisfy the quality assurance requirements of importing countries was stressed. The Observer from the INFOSAMAK Centre informed about the capacity of the Centre to assist in training on HACCP and all other related issues for the benefit of the industry and the government authorities. The establishment of adequate quality assurance systems was the responsibility of both the industry and the government, and therefore the involvement of the latter was essential. He also informed about the most recent activities of the Centre in the areas of trade promotion and trade analysis.

## **REVIEW OF ACTIVITIES OF REGIONAL BODIES IN FISHERIES MATTERS IN THE GULFS**

42. The Secretariat introduced agenda item 6 on the basis of document IOFC/DMG/97/5, "Review of Activities of Regional Bodies in Fisheries Matters in the Gulfs". It was noted that the several similarities in the fisheries situation in the Gulfs Region necessitated coordination and cooperation of the Gulfs Committee with the three such other regional bodies dealing with fisheries matters. These are:

1. The Regional Organization for the Protection of the Marine Environment (ROPME);
2. The Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC); and

3. The Centre for Marketing Information and Advisory services for Fishery Products in the Arab Region (INFOSAMAK).

43. With regard to ROPME, the background of joint cooperation between the Gulfs Committee was reviewed and the areas of cooperation were highlighted. A future plan of action was envisaged with the specific concern of each body to achieve the desired results especially with work on endangered or overfished species of common concern such as grouper and pomfret.

44. It was also noted that an important objective of ROPME was to produce regular "State of the Marine Environment" analyses, but as yet that was not possible. Most basic information was lacking or unavailable. Meanwhile concern grew about pollution and the state of the marine habitat. These problems were to be reviewed again in 1998.

45. It was noted that there was both good complementarity and support among the objectives of ROPME and the activities of Gulfs Committee Working Group on Demersal Fisheries and the Marine Habitat, and that these mutual objectives should be exploited.

46. It was proposed that the Working Groups add a technical session to the next meeting to be held in October or November 1997 in Qatar which should be held under the aegis of ROPME. The technical support of the Working Groups should be given to this session.

47. The cooperation activities between the Gulfs Committee and the Secretariat of the GCC, the status of the proposed GCC shrimp "Survey" and the Gulfs Committee's proposed demersal trawl survey were discussed. It was noted that they wanted more information on the objectives of the surveys and that the GCC had decided to postpone supporting the funding of the regional demersal trawl survey at least until after the shrimp survey was funded. As yet, no source of funding had been found for either survey.

48. It was explained that the purpose of the shrimp survey was originally to focus on seasonal opening and closing surveys of shrimp stocks shared among Kuwait, Bahrain, Qatar and Saudi Arabia. The extent of the programme had later expanded to include Oman and the UAE. It was stressed that the two programmes had entirely different objectives.

49. Because funding for the demersal trawl programme would not be forthcoming without the support of the GCC countries, it was agreed that there was no option but to wait and see what support would be achieved for the shrimp survey. Meanwhile, the demersal trawl programme would be translated into Arabic together with a short summary. It would then be up to regional countries to arrange support for the programme. The FAO Secretariat would remain available to assist in structuring the shrimp survey programme.

50. On cooperation with INFOSAMAK Centre, the meeting was briefed on the latest developments in the transformation of the Centre into an autonomous Arab body in 1995. It was noted that the Centre had continued to provide its services to its member countries, but under severe financial constraints due to the non-payment of contributions by member countries of INFOSAMAK.

51. The Director of INFOSAMAK Centre thanked the Gulfs Committee for calling on the member countries to provide financial support, and on the non-members to join the Centre. In

response to a query, he noted that the activities of INFOSAMAK were not only in the service of the private fishery sector, but that governments had very much to gain from the wide range of information and data provided by the Centre on fish trade and technical advice.

52. After a brief discussion of the role and functions of INFOSAMAK Centre, the Committee recognized the importance of the Centre in providing essential fish marketing information and advisory services for promoting and developing inter- and intra-Arab fish trade. The ability of INFOSAMAK to help the Arab countries in updating their knowledge on the latest developments in fish technology and quality assurance training were also acknowledged.

53. It was also recognized that the responsibility for the fisheries sector was shared between the government and the private sectors in the Arab countries and the Committee felt that both sectors would benefit from its services by becoming members and associate members, respectively. The Committee also urged other regional organizations with common interests to inter into cooperation agreements with INFOSAMAK with the aim of coordinating their efforts and to avoid duplication in their activities.

#### **FUTURE ROLE OF THE IOFC COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF THE FISHERY RESOURCES OF THE GULFS AS AN FAO REGIONAL BODY**

54. The Secretariat introduced the agenda item referring to document IOFC/DMG/97/6. There was emphasis on the subject matter of this document due to the international requirement to strengthen the regional fisheries bodies and the need to restructure the Gulfs Committee in case the parent Commission (IOFC) would be abolished.

55. During the lengthy debate which followed the presentation, the members expressed their full satisfaction for the activities of the Committee through the previous years. However, taking into account the possible abolition of the IOFC, as well as the wish to have the Committee strengthened to better meet the needs of its members, the delegations decided that an in-depth discussion on a new structure, mandate and functions for a new arrangement for the Gulfs Committee would be required before a final decision would be taken.

56. To achieve such a decision it was agreed that a Consultation should be held at the FAO Regional Office of the Near East in Cairo, within 6-8 months. During the Consultation, discussions among the representatives of the Committee members would be based on a paper prepared by the Secretariat in which the possible options for a new function and structure of the Committee would be described as well as the legal implications explained. The five options were:

1. Upgrading the Committee to a Commission level under the Article XIV of the FAO Constitution;
2. Up-grading the Committee to a Commission level under the Article VI of the FAO Constitution;
3. Abolishing the Committee alongside the possible abolition of the parent body, the IOFC;
4. Establishing an independent body outside the FAO framework but with certain linkages with FAO; and

### 5. Maintaining the status quo of the Gulfs Committee.

57. It was asked that the requested paper be sent to member countries well in advance of the Consultation in Cairo to give them ample time for studying the matter so as to put them in a position to take a decision on the future role of the Committee during the Consultation.

### REVIEW OF THE RESULTS AND RECOMMENDATIONS OF THE WORLD FOOD SUMMIT

58. The Secretariat introduced document IOFC/DMG/97/7, "Review of the Results and Recommendations of the World Food Summit" which was held in Rome in November 1996.

59. The Committee reviewed the results and recommendations contained in the Rome Declaration on World Food security and the Plan of Action, adopted by the World Food Summit. The Committee discussed the various issues which were specific to the role and contribution of fish and fishery products to the food security of the Committee's member countries and particularly Commitment Three of the Plan of Action. It strongly encouraged the countries to take into account highly the recommendations of the World Food Summit.

### OTHER BUSINESS

#### Technical Consultation on Monitoring, Control and Surveillance (MCS)

60. It was noted that FAO had funds to undertake a technical consultation on MCS. These funds could be used to bring experts on such matters as Vessel Monitoring Systems (VMS), log book schemes for industrial and semi-industrial fishing vessels and training of fisheries, or enforcement officers when they were employed in the coast guard or departments of defense. It was agreed that such a technical consultation would be useful and that FAO should proceed to organize such an activity. Oman and the Islamic Republic of Iran offered to host the consultation.

#### Technical Consultation on Property Rights as Fishery Management Systems

61. It was noted that there was widespread interest in this form of fisheries management which was being adopted in many part of the world. In the Gulfs region Oman was advanced in an appraisal of the suitability of such management systems and Iran was to begin a feasibility assessment in the near future. It was noted that various forms of property rights in the fisheries had a long history in many countries of the region. It was stressed that such a technical consultation would focus , among other things, on their feasibility, applicability and merits as management systems for the different fisheries of the region. It was believed that FAO could arrange funding for the consultation and it was agreed that the Secretariat would further explore this possibility.

#### Biodiversity, Ecolabelling and Related Environmental Concerns

62. Concerns were expressed about the future need to monitor oceanographic phenomena, such as algal blooms in the context of developing aquaculture activities. In this regard, the benefits of collaborating and coordinating with international oceanographic initiatives, such as



IOC, GLOBEC and the Ocean Flux Experimental Programme were noted. The Committee should consider ways of future cooperation in this regard.

63. The Islamic Republic of Iran proposed the following topics which they believed to be of joint concern:

- Analysis of practices used in opening and closing fisheries;
- Analysis of specific shared fisheries, e.g., shrimp and myctophids and tuna in the Gulf of Oman;
- Exchange of scientific information, particularly to avoid duplication of activities;
- Promotion of bilateral research programmes;
- Implementation of joint programmes for rehabilitation of marine resources;
- A regional meeting to promote sustainable fisheries management;
- FAO workshop on data collection and use of ArtFish Software;
- MCS workshop; and
- Increased activity of the Working Group on Aquaculture.

64. The Secretariat noted that proceeding of previous Working Group meetings had been printed by the host organizations at their expense, but that the long term practice should be for authors to be responsible for making copies of their papers available. The Secretariat would try to maintain a complete set of contributions. Each Working Group would be responsible for production of stock status reports but the Secretariat would undertake to produce meeting reports containing summaries and recommendations.

65. In relation to information exchange, the Secretariat maintained a mailing list for regional libraries, universities and research institutions which could be used for distribution of documents. It was noted that organizations could also enter into bilateral arrangements.

## **ELECTION OF OFFICERS FOR THE TENTH SESSION**

66. The Kingdom of Saudi Arabia was elected Chairman of the next Session, and the State of Kuwait was elected Vice-Chairman.

## **DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION**

67. Since the Kingdom of Saudi Arabia was elected Chairman for the next Session, it was, therefore, unanimously agreed to hold the forthcoming Session in that country in 1999. In accepting the nomination, the Saudi delegate noted that his acceptance was subject to confirmation after consultation with his national authorities. The exact date would be determined by the Director-General of FAO in consultation with the Chairman.

## **ADOPTION OF THE REPORT**

68. The report was adopted at 16:30 on Thursday, 9 April 1997.

## APPENDIX A

### Agenda

1. Opening of the Session
2. Adoption of the Agenda
3. Follow-up to the Recommendations of the Eighth Session and Review of Intersessional Activities
4. Status of Major Marine Resources in the Gulfs and Management Needs
5. Status of Fish Trade Activities in the Gulfs following the Establishment of the World Trade Organization
6. Review of Activities of Regional Bodies in Fisheries Matters in the Gulfs
7. Future Role of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fisheries in the Gulfs as an FAO Regional Body
8. Review of the Results and Recommendations of the World Food Summit
9. Other Business
10. Election of Officers for the Tenth Session
11. Date and Place of the Next Session
12. Adoption of the Report

## APPENDIX B

## List of Documents

<b>IOFC:DMG/97/1</b>	Annotated Agenda and Timetable
<b>IOFC:DMG/97/2</b>	Report on the Eighth Session of the Committee and Intersessional Activities
<b>IOFC:DMG/97/3</b>	Status of Major Marine Resources
<b>IOFC:DMG/97/4</b>	Status of Fish Trade Activities in the Gulfs Following the Establishment of the World Trade Organization
<b>IOFC:DMG/97/5</b>	Cooperation with other Regional Bodies Concerned with Fisheries in the Region
<b>IOFC:DMG/97/6</b>	Future Role of the Committee
<b>IOFC:DMG/97/7</b>	Report of the World Food Summit
<b>IOFC:DMG/97/Inf.1</b>	List of Documents
<b>IOFC:DMG/97/Inf.2</b>	Provisional List of Participants
<b>IOFC:DMG/97/Inf.3</b>	Report of the Eighth Session of the Committee (Muscat, Sultanate of Oman, December 1994)
<b>IOFC:DMG/97/Inf.4</b>	Report of the Working Group on Statistics (Bandar Abbas, Islamic Republic of Iran, April 1995)
<b>IOFC:DMG/97/Inf.5</b>	Report of the Working Group on Pelagics (Bandar Abbas, Islamic Republic of Iran, April 1995)
<b>IOFC:DMG/97/Inf.6</b>	Report of the Working Group on Shrimps and other Invertebrates and Demersal Fisheries (Kuwait, May 1996)
<b>IOFC:DMG/97/Inf.7</b>	Report of the Working Group on Aquaculture (Cairo, Egypt, October 1996)

## APPENDIX C

## Summary of Major Decisions and Recommendations

**ITEM 3****FOLLOW-UP TO THE RECOMMENDATIONS OF THE EIGHTH SESSION  
AND REVIEW OF THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES****Working Group on Fishery Statistics**

It was recommended that reporting catch data for management purposes is needed uniformly on a regional basis. Furthermore, the deficiencies in existing data collection practices should be communicated to senior management to justify increased funding. On the concerns raised over the verification of national fisheries statistics systems, it was recommended to undertake control by randomized intensive sampling experiments to gather accurate data for comparison.

**Working Group on Pelagics**

A regional cooperation in ageing studies of *Scomberomorus* for management purposes was recommended. It was agreed that the Working Group would hold a session with the other Working Groups planned to convene in Qatar. With regard to the larger pelagics, it was recommended that cooperation and coordination should be made with the newly formed Indian Ocean Tuna Commission (IOTC).

**Working Group on Shrimp and Other Invertebrates,  
and the Working Group on Demersal Fisheries**

Over the concerns on the absence of recent data on the incidence and composition of shrimp bycatch, it was recognized that bycatch reduction devices could result in improved quality of catch; increased survival of bycatch and little, if any, loss of shrimp catch.

Regarding demersals, it was agreed that field programmes were required to map spawning grounds and determine spawning periods of fish stocks for protection purposes. With regard to the marine environment, it was recognized that Working Groups needed to work in closer collaboration with regional Oceanographers and a session on fisheries oceanography was envisaged. The Technical Secretary is expected to arrange such a session in the next series of the Working Group meeting.

**Working Group on Aquaculture**

It was recommended that the Working Group on Aquaculture be transformed to a standing Group and that individual membership should be recognized. The Group should meet biennially beginning with Bahrain in one year's time. It was also requested that FAO should prepare a comprehensive proposal for the establishment of the Information System to be presented at the next session. The exchange of information between the various concerned bodies was stressed as well as the desire to expand aquaculture activities.

**ITEM 4****STATUS OF MAJOR MARINE RESOURCES IN THE GULFS  
AND MANAGEMENT NEEDS**

It was noted that for management purposes annual reporting periods that do not split fishing seasons be preferred. Also, since many resources were fully exploited more detailed information was needed to comment more explicitly on their status.

**ITEM 5****STATUS OF THE FISH TRADE ACTIVITIES IN THE GULFS FOLLOWING  
THE ESTABLISHMENT OF THE WORLD TRADE ORGANIZATION**

With regard to the determination of the implications of the new WTO trade regime for fisheries trade, a more detailed study was deemed desirable since the existing foreign trade statistics prevented proper analysis. With regard to the possibility of promoting exports from the Region, the need to know and ability to satisfy the quality assurance requirements of importing countries was stressed. The services of INFOSAMAK in this area was emphasized.

**ITEM 6****REVIEW OF ACTIVITIES OF REGIONAL BODIES  
IN FISHERIES MATTERS IN THE GULFS**

It was proposed that the Working Group on Demersal Fisheries and the Marine Habitat add a technical session to the next meeting planned to take place in Qatar and to be held under the aegis of ROPME.

With regard to the proposed GCC shrimp "survey" and the Gulfs Committee's proposed demersal trawl survey, it was agreed that to get the support of the GCC to secure funding for either one or both surveys, there was no option but to wait and see what support the GCC Secretariat would be able to achieve for the shrimp "survey". Meanwhile, the demersal trawl programme would be translated into Arabic together with a short summary.

Support to the INFOSAMAK Centre was again stressed and called on member countries to join and pay their contributions. It was pointed out that Governments have as much to gain from the services by joining as the private sector. Relevant regional organizations were urged to enter into cooperation agreements with INFOSAMAK Centre.

**ITEM 7****FUTURE ROLE OF THE IOFC COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT  
AND MANAGEMENT OF THE FISHERY RESOURCES OF THE GULFS  
AS AN FAO REGIONAL BODY**

Recognizing the important role this Committee has played in the past and the international requirement to strengthen the regional fisheries bodies as well as the need to restructure the Gulfs Committee in case the parent Commission (IOFC) would be abolished, it was decided that an in-depth discussion on a new structure, mandate and functions for a new arrangement would be required before a final decision would be taken. Therefore, it was agreed to hold a Consultation at RNE in Cairo within 6-8 months. The Secretariat will prepare a paper on the possible five options describing the legal implications of each. The paper to be translated into Arabic and sent to responsible authorities in member countries ahead of the Consultation.

**ITEM 8****REVIEW OF THE RESULTS AND RECOMMENDATIONS  
OF THE WORLD FOOD SUMMIT**

The Committee strongly encouraged the countries to take highly into account the recommendations of the World Food Summit.

**APPENDIX D****المرفق دال****LIST OF PARTICIPANTS****قائمة المشاركين****CHAIRMAN OF THE SESSION****رئيس الدورة**

Hamad Abdullah AL MUTAWA  
Acting Deputy Minister for Agriculture and Fisheries  
United Arab Emirates

سعادة حمد عبد الله المطوع  
وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة  
دولة الإمارات العربية المتحدة

**MEMBERS OF THE COMMITTEE****الدول الأعضاء في اللجنة****BAHRAIN, State of****دولة البحرين**

Ibrahim Abdulrahim ABDULKADER  
Senior Research Officer  
Directorate of Fisheries  
Ministry of Works and Agriculture  
P.O. Box 20071  
Manama

ابراهيم عبد الرحيم عبد القادر  
اخصائي أول أحياء بحرية  
إدارة الثروة السمكية  
وزارة الأشغال والزراعة  
ص.ب. ٢٠٠٧١  
المنامة

**IRAN, Islamic Republic of****جمهورية إيران الإسلامية**

Gholamreza AMINI-RANJBAR  
Head, Fisheries Research and Training Organization  
No. 24, 11th Alley, Miremad St.,  
Motaheri Ave  
Teheran - 15877

Hassan SALEHI  
Deputy Managing Director of Fisheries  
Ministry of Jihad - e - Sazandegi  
P O Box 14155 - 6353  
Tehran

**IRAQ, Republic of****جمهورية العراق****KUWAIT, State of****دولة الكويت**

Khalid AL-MUBARAK  
Deputy Director of Fisheries  
P O Box 22069 - 8580 Al-Salmiya  
Kuwait

خالد المبارك  
مدير إدارة الثروة السمكية بالوكالة  
ص.ب. ٢٢٠٦٩ - ٨٥٨٠ السالمية  
الكويت

**OMAN, Sultanate of****سلطنة عمان**

Mohammed Bin Saeed AL-HANAIE  
Director, Fisheries Resources Department,  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P O Box 467, Postal Code 113  
Muscat

محمد بن سعيد الهنائي  
مدير دائرة الثروة السمكية  
وزارة الزراعة والثروة السمكية  
ص.ب. ٤٦٧، الرمز البريدي ١١٣  
مسقط

Thabet Bin Zahran AL-ABDESSALAM  
Director, Marine Science and Fisheries Centre  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P O Box 467, Postal Code 113  
Muscat

ثابت بن زهران آل عبد السلام  
مدير مركز العلوم البحرية والسمكية  
وزارة الزراعة والثروة السمكية  
ص.ب. ٤٦٧، الرمز البريدي ١١٣  
مسقط

**QATAR, State of****دولة قطر**

Ali AL-MULLA  
Assistant Director, Fisheries Department  
Ministry of Municipal Affairs and Agriculture  
Fisheries Department  
P O Box 8703  
Doha

علي الملا  
مساعد مدير إدارة الثروة السمكية  
وزارة الشؤون البلدية والزراعة  
إدارة الثروة السمكية  
ص.ب. ٨٧٠٣  
الدوحة

Abdulaziz Al-DEHAIMI  
Marine Biologist  
Ministry of Municipal Affairs and Agriculture  
P O Box 8703  
Doha

عبد العزيز الذهيمي  
باحث بيولوجي  
وزارة الشؤون البلدية والزراعة  
ص.ب. ٨٧٠٣  
الدوحة

**SAUDI ARABIA, Kingdom of****المملكة العربية السعودية**

Abdulaziz Abdullah AL-YAHYA  
Director, Marine Fisheries Department  
Directorate of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Water  
Riyadh

عبد العزيز عبدالله اليحيى  
مدير إدارة المصايد البحرية  
إدارة المصايد  
وزارة الزراعة والمياه  
الرياض

Nabil Ibrahim FETA  
Fisheries Officer  
Fisheries Research Centre  
Al-Qateif

نبيل إبراهيم فيتا  
ضابط أسماك  
مركز أبحاث المصايد السمكية  
القطيف



**UNITED ARAB EMIRATES****دولة الإمارات العربية المتحدة**

Hamad Abdullah Al Mutawa  
Acting Deputy Minister for Agriculture and Fisheries  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P O Box 1509  
Dubai

حمد عبد الله المطوع  
وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة  
وزارة الزراعة والثروة السمكية،  
ص.ب. ١٥٠٩،  
دبي

Abdulrazzaq Abdullah ALNWAHI  
Director, Fisheries Resources Department  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P O Box 1509, Dubai

عبد الرزاق عبدالله النوهي  
مدير إدارة الثروة السمكية  
وزارة الزراعة والثروة السمكية  
ص.ب. ١٥٠٩، دبي

Ahmed Abdulrahman AL JANAHI  
Head, Fisheries Extension Section  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 21, Um Al-Quwain

احمد عبد الرحمن الجناحي  
رئيس قسم الإرشاد السمكي  
وزارة الزراعة والثروة السمكية  
ص.ب. ٢١، أم القيوين

Mohammed AL-ZAROUNI  
Director, Marine Resources Research Centre  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 21, Um Al-Quwain

محمد الزرعوني  
مدير مركز بحوث الموارد البحرية  
وزارة الزراعة والثروة السمكية  
ص.ب. ٢١، أم القيوين

Nour Al Dayem ATTA ALMANNAN  
Fisheries Specialist  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P O. Box 1509, Dubai

نور الدايهم عطا المنان  
أخصائي في الثروة السمكية  
وزارة الزراعة والثروة السمكية  
ص.ب. ١٥٠٩، دبي

Mohammed Kassim AMER  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 1509, Dubai

محمد قاسم عمر  
وزارة الزراعة والثروة السمكية  
ص.ب. ١٥٠٩، دبي

**OBSERVERS****المراقبون**

Nasser AL AYED  
Secretariat of the Gulf Cooperation Council  
Riyadh, Saudi Arabia

ناصر العايد  
الأمارة العامة لمجلس التعاون الخليجي  
الرياض، المملكة العربية السعودية

Rifaat Mustapha ALI  
Director of INFOSAMAK Centre  
P O Box 26629  
Manama, Bahrain

رفعت مصطفى علي  
مدير مركز انفوسماك  
ص.ب. ٢٦٦٢٩  
المنامة، البحرين

Sulaiman ALMATER  
 Director of Mariculture and Fisheries Department  
 Kuwait Institute for Scientific Research  
 P O Box 1638 - Salmiya  
 Kuwait

سليمان المعطر  
 مدير دائرة الزراعة البحرية والثروة السمكية  
 معهد الكويت للأبحاث العلمية  
 ص.ب. ١٦٣٨ - السالمية  
 الكويت

Mahmoud ABDULRAHIM  
 Coordinator (Tech & Admin.)  
 ROPME  
 P O Box 25388 Safat  
 1312 Kuwait

محمود عبد الرحيم  
 منسق للشؤون الفنية والإدارية  
 المنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية  
 ص.ب. ٢٥٣٨٨ الصفاة  
 ١٣١٢ الكويت

### FAO SECRETARIAT

### أمانة المنظمة

Y KATO  
 Director, Fishery Policy and Planning Division  
 FAO, Rome

E. RUCKES  
 Senior Fishery Industries Officer (Marketing)  
 FAO, Rome

R SHOTTON  
 Fisheries Resources Officer  
 FAO, Rome

D FADDA  
 Legal Officer  
 FAO, Rome

**SECRETARY OF THE COMMITTEE****أمين اللجنة****I. FEIDI**

Chief, Fish Utilization and Marketing Service  
Fishery Industries Division  
FAO, Rome

**TRANSLATORS****Mohammad-Yusri SULTAN**

Regional Translation and Publications Officer  
FAO Regional Office for the Near East  
Cairo, Egypt

**Mohammad SAKR**

Reviser, Arabic Translation Group, GIM  
FAO, Rome

**INTERPRETERS****Ms. Nadia ARAFA****Ms. Samira ABDEL-SAYED****Ms. Zenab IBRAHIM****Rifaat SHALTOOT**

التعليق على حالتها بمزيد من الوضوح.

## **البند ٥**

### **حالة أنشطة تجارة الأسماك في الخليجان بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية**

فيما يتعلق بتحديد الآثار المترتبة على نظام تجارة الأسماك الجديد الذي وضعته منظمة التجارة العالمية، فقد رُئي أن من اللازم إجراء دراسة تفصيلية لأن الاحصاءات الحالية عن تجارة الأسماك تحول دون إجراء التحليلات المناسبة. وفيما يتعلق بإمكانية ترويج الصادرات من المنطقة، فقد شددت اللجنة على ضرورة معرفة شروط الجودة النوعية التي تحددها البلدان المستوردة وعلى القدرة على الوفاء بهذه الشروط. وأكدت اللجنة على أهمية الخدمات التي يقدمها مركز نفوسمك في هذه الصدد.

## **البند ٦**

### **استعراض أنشطة الأجهزة الإقليمية المعنية بمصايد الأسماك في الخليجان**

اقترحت اللجنة أن تضيف مجموعة العمل المعنية بأسماك القاع والبيئة البحرية جلسة فنية إلى الاجتماع القادم المقرر عقده في قطر وأن تكون هذه الجلسة تحت إشراف المنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية.

وفيما يتعلق بالمسح الذي اقترحه مجلس التعاون الخليجي عن الزوبيان والمسح الذي اقترحت له لجنة الخليجان عن أسماك القاع باستخدام شبك الجر، فقد اتفق على أنه للحصول على تأييد مجلس التعاون الخليجي من أجل تدبير التمويل اللازم لأي من المسحين، فليس هناك خيار آخر غير الانتظار لمعرفة حجم الدعم الذي سيستطيع مجلس التعاون الخليجي تقديمه لاتمام المسح الخاص بالزوبيان. وسوف يُترجم مشروع البرنامج الخاص بمسح أسماك القاع باستخدام شبك الجر إلى اللغة العربية، مع وضع ملخص موجز له.

كذلك أكدت اللجنة ضرورة توفير الدعم لمركز نفوسمك وحثت البلدان الأعضاء على الانضمام إلى المركز وسداد الاشتراكات. وأشار إلى أن الحكومات، في حالة انضمامها، سوف تستفيد بنفس القدر من الخدمات التي يقدمها المركز شأنها في ذلك شأن القطاع الخاص. وحثت اللجنة المنظمات الإقليمية المعنية على أن تدخل في اتفاقيات تعاون مع مركز نفوسمك.

## **البند ٧**

### **الدور المقبل للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخليجان بوصفها من الأجهزة الإقليمية المعنية بمصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة**

اعترافاً بالتور المهم الذي لعبته هذه اللجنة في الماضي وبالتحديات التولية الداعية إلى تقوية الأجهزة الإقليمية المعنية بالثروة السمكية، وأيضاً الحاجة إلى إعادة هيكلة لجنة الخليجان في حالة إلغاء الهيئة الأم، أي هيئة مصايد المحيط الهندي، فقد تقرر أن من اللازم إجراء مناقشة متعمقة على الهيكل الجديد للجنة، وولايتها ووظائفها في ظل الترتيبات الجديدة قبل اتخاذ قرار نهائي. ولذلك، اتفق على عقد مشاورات في مقر المكتب الإقليمي للشرق الأدنى بالقاهرة خلال ٦-٨ شهور. وسوف تُعد الأمانة وثيقة بشأن الخيارات الخمسة الممكنة توضح الآثار التي يمكن أن تترتب على كل منها. وسوف تُترجم الوثيقة إلى اللغة العربية وترسل إلى السلطات المسؤولة في الدول الأعضاء قبل اتخاذ المشاورة.

## **البند ٨**

استعراض نتائج وتوصيات مؤتمر القمة العالمي للأغذية

وجهت اللجنة مناشدة قوية إلى البلدان بضرورة إعطاء اهتمام كبير للتوصيات الصادرة عن مؤتمر القمة العالمي للأغذية.

## المرفق جيم

### ملخص القرارات والتوصيات الرئيسية

#### البند ٣

#### متابعة توصيات الدورة الثامنة واستعراض أنشطة ما بين الدورتين

##### مجموعة العمل المعنية بالاحصاءات السمكية

أوصت اللجنة بضرورة أن يكون الإبلاغ عن بيانات المصيد لأغراض الإدارة بشكل موحد وعلى أساس المنطقة بأكملها. وعلاوة على ذلك، ينبغي إبلاغ الإدارة العليا بأوجه العجز القائمة في أساليب جمع البيانات حتى يمكن تبرير زيادة التمويل. وفيما يتعلق بالاهتمامات التي أثارت حول التأكد من صحة نظم الاحصاءات السمكية الوطنية المتبعة، أوصت اللجنة بأن يتم ذلك عن طريق إجراء تجارب مكثفة لجمع البيانات الدقيقة بالطريقة العشوائية واستخدامها في المقارنة.

##### مجموعة العمل المعنية بأسماء السطح

أوصت اللجنة بقيام تعاون إقليمي في الدراسات الخاصة بتحديد أعمار أسماك *Scomber* لأغراض الإدارة. واتفق على أن تعقد مجموعة العمل هذه إحدى دوراتها بالاشتراك مع مجموعات العمل الأخرى المقرر انعقادها في قطر. وفيما يتعلق بأسماء السطح الكبيرة، فقد أوصت اللجنة بالتعاون والتنسيق مع هيئة مصايد أسماك التونة بالمحيط الهندي التي شكلت حديثاً.

##### مجموعة العمل المعنية بالروبان واللافقريات الأخرى، ومجموعة العمل المعنية بأسماء القاع

فيما يتعلق بجوانب القلق التي أثارت حول عدم وجود بيانات حديثة بشأن حدوث وتركيب مصيد ثائوي من الروبان، اعترفت اللجنة بأن استخدام طرق خفض المصيد الثائوي يُمكن أن يسفر عن تحسين نوعية المصيد وزيادة فرص البقاء أمام المصيد الثائوي، وتقليل الخسائر من الروبيان إلى أدنى حد ممكن.

وفيما يتعلق بأسماء القاع، فقد اتفق على أن من اللازم تنفيذ برامج ميدانية لوضع خرائط توضح أماكن وضع البيض وتحديد فترات وضع البيض لأنصاف الأسماك المختلفة بغرض حمايتها. أما فيما يتعلق بالبيئة البحرية، فقد اعترفت اللجنة بضرورة أن تعمل مجموعات العمل في تعاون وثيق مع المسؤولين عن البيئة البحرية على مستوى المنطقة، مع التفكير في عقد اجتماع في هذا الشأن في القريب. ومن المنتظر أن يتخذ السكرتير الفني ترتيبات عقد هذا الاجتماع ضمن السلسلة القادمة لاجتماعات مجموعات العمل.

##### مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

أوصت اللجنة بتحويل مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية إلى مجموعة عمل دائمة، وبضرورة الاعتراف بالعضوية الفردية. وينبغي أن تجتمع هذه المجموعة مرة كل سنتين وأن يكون اجتماعها الأول في البحرين خلال سنة من الآن. وطلبت اللجنة من المنظمة إعداد اقتراح شامل لقائمة نظم للمعلومات يعرض على الدورة المقبلة. وكان هناك تأكيد على أهمية تبادل المعلومات بين الأجهزة العديدة المعنية وعلى الرغبة في التوسيع في أنشطة تربية الأحياء المائية.

#### البند ٤

##### حالة الموارد البحرية الرئيسية في الخليج والاحتياجات المتصلة بإدارتها

لوحظ أن من الأفضل، لأغراض الإدارة، ألا تودى فترات الإبلاغ السنوية إلى تقسيم مواسم الصيد. كذلك فلما كان العديد من الموارد السمكية يتعرض للاستغلال الكامل فمن اللازم أن تكون المعلومات أكثر تفصيلاً حتى يمكن

## المرفق بـ

### قائمة الوثائق

IOFC:DMG/97/1	جدول الأعمال التفصيلي والجدول الزمني
IOFC:DMG/97/2	تقرير الدورة الثامنة للجنة واستعراض أنشطة ما بين الدورتين
IOFC:DMG/97/3	حالة الموارد السمكية الرئيسية في الخليجان
IOFC:DMG/97/4	حالة أنشطة تجارة الأسماك في الخليجان بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية
IOFC:DMG/97/5	التعاون مع الهيئات الإقليمية الأخرى المعنية بالمصايد في المنطقة
IOFC:DMG/97/6	دور لجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخليجان في المستقبل
IOFC:DMG/97/7	تقرير عن مؤتمر القمة العالمي للأغذية
IOFC:DMG/97/Inf.1	قائمة الوثائق
IOFC:DMG/97/Inf.2	قائمة المشاركين المؤقتة
IOFC:DMG/97/Inf.3	تقرير الدورة الثامنة للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخليجان مسقط، سلطنة عمان، إبريل/نيسان ١٩٩٥
IOFC:DMG/97/Inf.4	تقرير مجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية بندر عباس، جمهورية إيران الإسلامية، إبريل/نيسان ١٩٩٥
IOFC:DMG/97/Inf.5	تقرير مجموعة العمل المعنية بأسماك السطح بندر عباس، جمهورية إيران الإسلامية، إبريل/نيسان ١٩٩٥
IOFC:DMG/97/Inf.6	تقرير مجموعة العمل المعنية بالروبيان واللافقاريات الأخرى وأسماك القاع الكويت، مايو/أيار ١٩٩٦
IOFC:DMG/97/Inf.7	تقرير مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية القاهرة، جمهورية مصر العربية، أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٦

## المرفق الف

### جدول الأعمال

- ١- افتتاح الدورة
- ٢- الموافقة على جدول الأعمال
- ٣- متابعة توصيات الدورة الثامنة واستعراض أنشطة ما بين الدورتين
- ٤- حالة الموارد البحرية الرئيسية في الخلجان والاحتياجات المتصلة بإدارتها
- ٥- حالة أنشطة تجارة الأسماك في الخلجان بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية
- ٦- استعراض أنشطة الأجهزة الإقليمية المعنية بمصايد الأسماك في الخلجان
- ٧- الدور المقبل للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخلجان بوصفها من الأجهزة الإقليمية المعنية بمصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة
- ٨- استعراض للنتاج وتوصيات مؤتمر القمة العالمي للأغذية
- ٩- ما يستجد من أعمال
- ١٠- انتخاب هيئة مكتب الدورة العاشرة
- ١١- موعد الدورة القادمة ومكان انعقادها
- ١٢- الموافقة على التقرير

إنتاج تقارير عن حالة المخزونات، في حين تتولى الأمانة مسؤولية إعداد تقارير الاجتماعات التي تتضمن الملخصات والتوصيات.

٦٥- وفيما يتصل بتبادل المعلومات، فلدى الأمانة قائمة تتضمن عناوين المكتبات، والجامعات والمؤسسات البحثية التي يمكن الاستعانة بها في توزيع الوثائق في المنطقة. ونلاحظ أنه يمكن لهذه الهيئات أن تدخل أيضا في ترتيبات ثنائية.

### انتخاب هيئة مكتب الدورة العاشرة

٦٦- انتخبت للجنة المملكة العربية السعودية رئيسا للدورة العاشرة، كما انتخبت دولة الكويت نائبا للرئيس.

### موعد الدورة القادمة ومكان انعقادها

٦٧- نظرا لانتخاب المملكة العربية السعودية كرئيس للدورة العاشرة القادمة، فقد تمت الموافقة بالإجماع على عقد تلك الدورة في نفس البلد في عام ١٩٩٩. ومع أن مندوب المملكة العربية السعودية قبل الترشيح فقد أشار إلى أن قبوله يبقى رهن التأكيد بعد التشاور مع السلطات المعنية في بلده. وسوف يحدد المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة، موعد انعقاد الدورة بالتشاور مع رئيس اللجنة.

### الموافقة على التقرير

٦٨- وافقت اللجنة على هذا التقرير في الساعة الرابعة والتصف مساء يوم الخميس، ٩ أبريل/نيسان ١٩٩٧.



٥٩- واستعرضت اللجنة النتائج والتوصيات الواردة في إعلان روما بشأن الأمن الغذائي العالمي وخطة العمل للتكثيف أقرهما مؤتمر القمة العالمي للأغذية. وناقشت اللجنة مختلف القضايا التي تتعلق، على وجه الخصوص، بدور ومساهمة الأسماك والمنتجات السمكية في الأمن الغذائي في البلدان الأعضاء في اللجنة، ولا سيما الالتزام الثالث في خطة العمل. ووجهت اللجنة مناشدة قوية إلى البلدان بمراجعة التوصيات الصادرة عن مؤتمر القمة العالمي للأغذية.

## ما يستجد من أعمال

### المشاركة الفنية عن الرصد والمراقبة والإشراف

٦٠- لوحظ أن لدى المنظمة اعتمادات مالية خصصت لتعدّد مشاركة فنية عن عمليات الرصد والمراقبة والإشراف. ويمكن استخدام هذه الاعتمادات للتعاقد مع خبراء لدراسة بعض المسائل مثل نظم رصد المراكب، وسجلات أداء مراكب الصيد الصناعية وشبه الصناعية، وتدريب الضباط العاملين في مجال المصايد أو المسؤولين عن تطبيق اللوائح في إدارات خفر السواحل أو في إدارات الدفاع. واتفق على أن مثل هذه المشاركة الفنية تعدّ مفيدة وأن على المنظمة أن تواصل تنظيم مثل هذه الأنشطة. وقد عرضت كل من سلطنة عمان وجمهورية إيران الإسلامية استضافة هذه المشاركة.

### المشاركة الفنية عن حقوق الملكية كنظم لإدارة المصايد

٦١- لوحظ أن هناك اهتماما واسع النطاق بهذا الشكل من أشكال إدارة المصايد الذي بدأ تطبيقه في أنحاء عديدة من العالم. وفي منطقة الخليج، فقد لوحظ أن عمان قطعت شوطا متقدما في تقييم مدى ملائمة مثل هذه النظم الإدارية، كما أن جمهورية إيران الإسلامية سوف تشرع في المستقبل القريب في إعداد دراسة جدوى بهذا الخصوص. ولوحظ أن سجل العديد من بلدان المنطقة حافل بأشكال مختلفة من حقوق الملكية. وشددت اللجنة على أن مثل هذه المشاركة يجب أن تركز، بين أمور أخرى، على جدوى النظم الإدارية لمختلف المصايد في المنطقة وعلى إمكانية تطبيق هذه النظم ومزاياها. وكان هناك اعتقاد بأن المنظمة يمكنها تكبير الأموال اللازمة لعقد هذه المشاركة، واتفق على أن تنقضى الأمانة مثل هذه الإمكانية.

### التنوع الحيوي، والعنونة الأيكولوجية والاهتمامات البيئية ذات الصلة

٦٢- أعربت اللجنة عن اهتمامها بضرورة رصد الظواهر المحيطية في المستقبل مثل كثرة الطحالب في سياق تطوير أنشطة تربية الأحياء المائية. وفي هذا المضمار، أشير إلى المزايا التي يمكن تحقيقها من خلال التعاون والتنسيق مع المبادرات البحرية الدولية مثل الهيئة الدولية لعلم البحار وهيئة النظم البيئية للمحيطات (GLOBEC) والبرنامج التجريبي لتدقيق المحيطات، وينبغي للجنة أن تدرس طرق التعاون في المستقبل في هذا المجال.

٦٣- واقترحت جمهورية إيران الإسلامية الموضوعات التالية التي تعتقد أنها تحظى باهتمام مشترك:

- تحليل المعايير المطبقة بشأن بداية ونهاية مواسم الصيد؛
- تحليل المصايد النوعية المشتركة، مثل مصايد الروبيان وأسماك القنار وأسماك التونة في خليج عمان؛
- تبادل المعلومات العلمية، لا سيما لتلاقي ازدواج الأنشطة؛
- ترويج برامج البحوث الثنائية؛
- تنفيذ البرامج المشتركة بشأن إعادة تأهيل الموارد البحرية؛
- عقد اجتماع إقليمي لترويج الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك؛
- قيام المنظمة بعقد حلقة عمل عن جمع البيانات واستخدام برامج الكمبيوتر؛
- عقد حلقة عمل عن الرصد والمراقبة والإشراف؛
- وتوسيع نشاط مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية.

٦٤- لاحظت الأمانة أن مداولات الاجتماعات السابقة لمجموعات العمل كانت تطبعها الهيئات المضيفة على نفقتها. لكن هذا الأسلوب لابد من تغييره في المستقبل لتصبح الجهات التي تقوم بإعداد الدراسات مسؤولة عن توفير نسخ منها. وسوف تحول الأمانة الاحتفاظ بمجموعة كاملة من الدراسات المقدمة. وعلى كل مجموعة عمل أن تتولى مسؤولية

للبلدان الأعضاء فيه، وإن كان ذلك في ظل العديد من الصعوبات المالية بسبب عدم سداد البلدان الأعضاء لاشتراكاتها المالية.

٥١- وشكر مدير مركز افوسمك لجنة الخلجان على مبادئها للبلدان الأعضاء لتقديم دعمها المالي، وللبلدان غير الأعضاء لتتضمن إلى عضوية المركز. وأجاب على أحد التساؤلات موضحاً أن أنشطة افوسمك لا تقتصر على خدمة القطاع الخاص في مجال المصايد، بل أن الحكومات يمكن أن تستفيد كثيراً من المعلومات والبيانات الوفيرة التي يقدمها المركز فيما يتصل بتجارة الأسماك ومن المشورة الفنية.

٥٢- وبعد مناقشة موجزة لدور مركز افوسمك ومهامه، أقرت اللجنة بأهمية هذا المركز من حيث توفير المعلومات الضرورية فيما يتعلق بتسويق الأسماك وتقديم الخدمات الاستشارية بشأن ترويج وتطوير تجارة الأسماك داخل البلدان العربية وفيما بينها. كذلك اعترفت اللجنة بقدرة المركز على مساعدة البلدان الأعضاء في مجال تحديث المعارف المتوافرة لديها فيما يتصل بأحدث التطورات في مجال تكنولوجيا صيد الأسماك والتدريب على ضمان الجودة.

٥٣- وفي ضوء الاعتراف بأن مسؤولية قطاع المصايد تقع على عاتق الحكومة والقطاع الخاص، على السواء، في البلدان العربية، فقد رأت اللجنة أن كلا الطرفين سوف يستفيدان من خدمات مركز افوسمك نتيجة لانضمامها إلى المركز كأعضاء أساسيين، أو منتسبين. كذلك حثت اللجنة بقية المنظمات الإقليمية ذات المصالح المشتركة على الدخول في اتفاقيات تعاون مع مركز افوسمك بهدف تنسيق جهودها وتلافي الازدواج في أنشطتها.

### الدور المقبل للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخلجان بوصفها من الأجهزة الإقليمية المعنية بمصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة

٥٤- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال على أساس الوثيقة IOFC/DMG/97/6. وشددت الأمانة على أهمية موضوع هذه الوثيقة في ضوء المطلب الدولي الرامي إلى تعزيز أجهزة المصايد الإقليمية، والحاجة إلى إعادة هيكلة لجنة الخلجان في حالة إلغاء هيئة مصايد المحيط الهندي التي تتبع عنها اللجنة.

٥٥- وفي سياق المناقشة المسهبة التي أعقبت تقديم هذا البند، أعرب الأعضاء عن ارتياحهم الكامل لإزاء أنشطة اللجنة خلال السنوات المنصرمة. ومن جهة أخرى، وفي ضوء احتمال إلغاء هيئة مصايد المحيط الهندي، ونظراً للريغبة في تعزيز ودعم لجنة الخلجان لتشجيع لاحتياجات أعضائها، فقد قررت الوفود أنه من اللازم إجراء بحث متعمق للهيكل الجديد المقترح للجنة الخلجان واختصاصاتها ومهامها قبل اتخاذ قرار نهائي بهذا الصدد.

٥٦- ومن أجل الوصول إلى هذا القرار فقد تم الاتفاق على عقد مشاورات بمكتب المنظمة الإقليمية للشرق الأدنى بالقاهرة في غضون ٦-٨ أشهر، يناقش خلالها ممثلو الدول الأعضاء وثيقة تقوم بإعدادها الأمانة توضح الخيارات الممكنة بشأن المهام الجديدة والهيكل المقترح للجنة، فضلاً عن توضيح الآثار القانونية المترتبة على ذلك. والخيارات الخمسة هي كما يلي:

- ١- تحويل اللجنة الحالية إلى هيئة بموجب المادة ١٤ من دستور المنظمة؛
- ٢- تحويل اللجنة الحالية إلى هيئة بموجب المادة ٦ من دستور المنظمة؛
- ٣- إلغاء اللجنة على غرار الإلغاء المحتمل للجهاز الأم وهو هيئة مصايد المحيط الهندي؛
- ٤- إنشاء جهاز مستقل خارج إطار المنظمة مع الإبقاء على علاقات معينة مع المنظمة؛
- ٥- الإبقاء على لجنة الخلجان في وضعها الراهن.

٥٧- وطُلبت اللجنة من الأمانة تزويد البلدان الأعضاء بالدراسة المقترحة قبيل انعقاد المشاورة في القاهرة حتى يتاح لهذه البلدان الوقت الكافي لدراساتها وتوطئة للوصول إلى قرار أثناء المشاورة بشأن الدور الملائم للجنة في المستقبل.

### استعراض نتائج وتوصيات مؤتمر القمة العالمي للأغذية

٥٨- قدمت الأمانة الوثيقة IOFC/DMG/97/7. وعنوانها "استعراض نتائج وتوصيات مؤتمر القمة العالمي للأغذية" الذي عقد في روما في نوفمبر/تشرين الثاني ١٩٩٦.

الصناعي والحكومات، وبالتالي فإن اشراك الحكومات يعد أمراً ضرورياً. كذلك أحاط اللجنة علماً بأحدث الأنشطة التي قام بها المركز في مجال ترويج التبادل التجاري وتحليل المؤشرات التجارية.

#### استعراض أنشطة الأجهزة الإقليمية المعنية بمصايد الأسماك في الخليجان

٤٢- عرضت الأمانة البند ٦ على أساس الوثيقة IOFC-DMG/97/5. وعنوانها 'استعراض أنشطة الأجهزة الإقليمية فيما يتعلق بالمسائل السمكية في الخليجان'. ولوحظ أن أوجه التشابه العديدة بين أوضاع المصايد في منطقة الخليجان تستلزم التنسيق والتعاون بين لجنة الخليجان والأجهزة الثلاثة الأخرى المعنية بهذه المسائل، وهي:

- ١- المنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية؛
- ٢- مجلس التعاون لدول الخليج العربية؛
- ٣- ومركز معلومات التسويق والخدمات الاستشارية للمنتجات السمكية في المنطقة العربية (اتفونمك).

٤٣- وفيما يتعلق بالمنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية، فقد تم استعراض التعاون المشترك مع لجنة الخليجان، مع لقاء الضوء على مجالات هذا التعاون. وأشير إلى ضرورة وضع خطة عمل في المستقبل تأخذ في الاعتبار اهتمامات كل من الجانبين حتى يتسنى تحقيق النتائج المرجوة خصوصاً فيما يتعلق بالأصناف المعرضة لخطر الانقراض أو التي تتعرض للصيد الجائر والتي تثير اهتماماً مشتركاً لدى البلدان المعنية مثل أسماك الهامور والزبيدي.

٤٤- كما أشير إلى أن أحد أهداف المنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية إعداد تحليلات منتظمة عن 'حالة البيئة البحرية'، لكن هذا الهدف تعذر تحقيقه حتى الآن، نظراً لأن معظم المعلومات الأساسية غير موجودة أو غير متاحة. وفي الوقت ذاته، هناك انشغال متزايد إزاء التلوث وحالة البيئة البحرية. وسوف يعاد النظر في هذه المشاكل خلال عام ١٩٩٨.

٤٥- وقد لوحظ وجود تكامل وتأزر بين أهداف المنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية وأنشطة مجموعة العمل المعنية بأسماك القاع والبيئة البحرية، ورأت اللجنة وجوب استغلال هذه الأهداف المشتركة.

٤٦- واقترحت اللجنة أن تصنف مجموعات العمل جلسة غنية إلى اجتماعها المقبل المقترح عقده في أكتوبر أو نوفمبر (تشرين الأول أو تشرين الثاني) ١٩٩٧ في قطر. ورأت اللجنة أن تعقد هذه الجلسة تحت إشراف المنظمة الإقليمية لحماية البيئة البحرية، كما يجب أن تقدم مجموعات العمل دعمها الفني لمساندة هذا الاجتماع.

٤٧- استعرضت اللجنة أنشطة التعاون بين لجنة الخليجان وأمانة مجلس التعاون لدول الخليج العربية، وحالة الراهن لـ 'المسح' المقترح أن يجريه هذا المجلس على الروبيان، والمسح المقترح أن تجريه لجنة الخليجان على صيد أسماك القاع بشباك الجر. وقيل إن من اللازم توفير معلومات إضافية عن أهداف هذين المسحين، كما لوحظ أن مجلس التعاون الخليجي قرر تأجيل الموافقة على تمويل المسح بشباك الجر إلى أن يتم، على الأقل، تمويل مسح الروبيان. ولم يتيسر، حتى الآن، أي مصدر لتمويل أي من المسحين.

٤٨- ولوحظ أن الغرض الأصلي من إجراء مسح الروبيان كان يتمثل في التركيز على مسوحات بداية ونهاية الموسم لمخزونات الروبيان المشتركة بين دول الكويت والبحرين وقطر والمملكة العربية السعودية. وقد تم توسيع نطاق هذا البرنامج ليشمل أيضاً سلطة عمان ودولة الإمارات العربية المتحدة. وكان هناك تشديد على أن البرنامجين لهما أغراض مختلفة تماماً.

٤٩- ولما كان تمويل برنامج مسح أسماك القاع بشباك الجر لن يتأتى بدون دعم بلدان مجلس التعاون الخليجي، فقد اتفق على أنه ليس هناك خيار آخر غير الانتظار لمعرفة حجم الدعم الذي سيستطيع مجلس التعاون الخليجي تقديمه لامتداد المسح الخاص بالروبيان. وفي الوقت ذاته، فسوف يترجم مسح أسماك القاع بشباك الجر إلى اللغة العربية، مع إعداد ملخص موجز له. وبعندئذ يترك الخيار لبلدان المنطقة لاتخاذ ترتيبات لدعم هذا البرنامج. وسوف تبقى أمانة المنظمة على أهبة الاستعداد للمساعدة في هيكل برنامج مسح الروبيان.

٥٠- وفيما يتعلق بالتعاون مع مركز نفوسمك، أحيطت اللجنة علماً بأحدث التطورات التي استجندت فيما يتصل بتحويل المركز إلى جهاز عربي يتمتع باستقلال ذاتي في عام ١٩٩٥. كما لوحظ أن المركز استمر في تقديم خدماته

فهو رغم أن هذه الالتزامات لها ما يبررها، في ضوء مستوى المعلومات الحالية المتوافرة، فمن المتعذر الإجابة على هذا السؤال بأى قدر من اليقين.

### حالة أنشطة تجارة الأسماك في الخليجان بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية

٣٦- قدمت الأمانة البند ٥ - على أساس الوثيقة IOFC-DMG/97/4، وغوانها "حالة أنشطة تجارة الأسماك في الخليجان بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية". وأشار إلى أن بلدان الخليج العربية، مجتمعة، تُعد مصدرة صافية للمنتجات السمكية وأن من الممكن توسيع نطاق التجارة فيما بين البلدان كما يمكن تعزيز الأمن الغذائي الإقليمي. ومن جهة أخرى، توجد فروق ملموسة بين البلدان. ففي حين كانت مساهمة الواردات في الإمدادات الوطنية ضئيلة في كل من سلطنة عمان ودولة الإمارات العربية المتحدة (أقل من ١٠ في المائة)، كانت هذه المساهمة كبيرة في كل من قطر والبحرين (تراوحت بين ٤٠ و ٥٠ في المائة). وتعد جمهورية إيران الإسلامية مستوردا صافيا للمنتجات السمكية. ورغم الأهمية الواهنة والمحتملة لتجارة الأسماك في الإقليم، فلم يتم حتى الآن إعداد دراسة خاصة عن تأثير نتائج جولة أورغواي للمفاوضات التجارية متعددة الأطراف فيما يتصل بتجارة الأسماك في بلدان المنطقة. وقد حان الوقت لإجراء مثل هذا التحليل لاسيما أن البحرين والكويت وقطر والإمارات العربية المتحدة انضمت فعلا إلى عضوية منظمة التجارة العالمية، كما أن سلطنة عمان والمملكة العربية السعودية شرعت في إجراء مفاوضات للانضمام إلى منظمة التجارة العالمية.

٣٧- وأحيطت اللجنة علما بمضمون اتفاقية مراكش المنشئة لمنظمة التجارة العالمية والتي أبرمت في ١٥ إبريل/نيسان ١٩٩٤، كما أحيطت بمختلف الاتفاقات المتصلة بمصايد الأسماك، وأشار إلى مختلف مصادر المعلومات المتصلة بهذا الموضوع.

٣٨- كذلك أشير إلى أن منظمة التجارة العالمية هي المحفل الوحيد لمناقشة وإقرار القواعد التجارية والجوانب العامة للتبادل التجاري. ومع ذلك هناك محافل وصكوك أخرى لها ثغنى بالجوانب الفنية المتعلقة بمصايد الأسماك. ولشير، بوجه خاص، إلى ما يلي:

- اللجنة القرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة؛
- لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية؛
- مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (وخصوصا المادة الحادية عشرة)؛
- اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع الحيوانية والنباتية المعرضة للانقراض؛
- مبادرات المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص الهادفة إلى تعميق الوعي فيما يتعلق باستخدام الموارد وحماية البيئة على نحو مستدام.

٣٩- وبغضلا عن ذلك، فقد أحيطت اللجنة علما بضرورة تحديث استراتيجية تطوير السلع السمكية، وبالذور المهم الذي يجب أن يضطلع به مركز نفوسكم في هذا المضمار.

٤٠- وقد أثرت خلال المناقشات عدة تساؤلات فيما يتعلق بالتدابير التجارية التي تفرض من جانب واحد والقيود التجارية الناجمة عن رفض قبول الأسواق الخارجية للاسماء التجارية الإقليمية للأصناف المتماثلة، وتم توضيح الأحكام ذات الصلة الواردة في اتفاقيات منظمة التجارة العالمية ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية. ورأت اللجنة ضرورة إعداد دراسة أكثر تفصيلا تحدد تأثيرات النظام التجاري الجديد الذي وضعته منظمة التجارة العالمية على تجارة الأسماك في بلدان المنطقة. وأعربت اللجنة عن أسفها لعدم وجود إحصاءات واقية بشأن التجارة الخارجية، الأمر الذي يحول دون إجراء التحليلات الملائمة.

٤١- وفيما يتعلق بإمكانات ترويج صادرات المنطقة - بما لذلك من أهمية خاصة بالنسبة لصناعة تربية الأحياء المائية حديثة العهد - فقد شددت اللجنة على ضرورة معرفة شروط الجودة التي تحددها البلدان المستوردة وعلى القدرة على الوفاء بهذه الشروط. وقد أبلغ ممثل مركز نفوسكم اللجنة بالإمكانات المتاحة لدى المركز للمساعدة في التدريب على كيفية تحديد مواصفات جودة المنتجات السمكية وجميع القضايا الأخرى ذات العلاقة نظرا لما لذلك من فائدة لمعينين بتربية الأحياء المائية وللجهات الحكومية. وأشار إلى أن إيجاد نظم ملائمة لضمان الجودة يقع على عاتق القطاع

## مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

٢٧- استند هذا التقرير على الوثيقة IOFC.DMG/97/Inf.7. وقد عقدت مجموعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية اجتماعاً بمقر المكتب الإقليمي للشرق الأدنى في القاهرة من ١ إلى ٣ أكتوبر/ تشرين الأول ١٩٩٦. وقد حضر هذا الاجتماع ثمانية مشاركين من البحرين وجمهورية إيران الإسلامية والكويت والمملكة العربية السعودية ودولة الإمارات العربية المتحدة، ومراقبون من مصر ومنظمة الأغذية والزراعة.

٢٨- وقد ركز جدول أعمال هذا الاجتماع على حالة تربية الأحياء المائية في البلدان الأعضاء، حيث قدم كل من المشاركين تقريراً قظرياً عن حالة تربية الأحياء المائية في البحار وإدارة المخزونات، وبحث الاجتماع اقتراحاً بإنشاء نظام لمعلومات تربية الأحياء المائية في المنطقة، على غرار نظام المعلومات الخاص بتربية الأحياء المائية في حوض البحر المتوسط.

٢٩- وأوصى المشاركون بوجوب تحويل مجموعة العمل هذه إلى مجموعة عمل دائمة تابعة للجنة الخليجان، وضرورة مداومة نفس الأفراد على حضور الدورات، وأن تجتمع المجموعة مرة كل عامين ووفقاً لنظام التناوب في البلدان الأعضاء، على أن يعقد أول اجتماع في البحرين خلال عام من تاريخه لدراسة إنشاء نظام للمعلومات. كذلك أوصى الاجتماع بأن تقوم المنظمة بإعداد اقتراح شامل بشأن إنشاء نظام المعلومات توطئة لعرضه على الاجتماع القادم للمجموعة.

٣٠- وقد عرضت أولويات عديدة بشأن عمل المجموعة، تضمنت إنشاء نظام المعلومات، وتسويق الأصناف الاقتصادية، والتدريب، وإجراء دراسات عن جدوى الاستثمارات، وإنتاج الذريعة، وإدارة السواحل، وإنتاج الأعلاف من المواد المحلية، ونظم التربية المتكاملة التي تؤكد على الاستخدام الكفء للمياه. كذلك شدد الاجتماع على تبادل المعلومات بين مختلف الأجهزة المعنية في البلدان الأعضاء.

٣١- شدد المتدربون، في المناقشات التي أعقبت ذلك، على أهمية تربية الأحياء المائية والتفقا على وجوب مراعاة الحرص عند التوسع في أنشطة تربية الأحياء المائية. ومن جهة أخرى، أبدى المتدربون قلقهم حيال المشكلات التي قد تترتب على التوسع في تربية الأحياء المائية، مثل الأمراض والمشكلات البيئية المحتملة.

٣٢- وأعربت اللجنة عن دعمها الشديد لإنشاء مركز لنظام المعلومات الخاصة بتربية الأحياء المائية، وعرضت جمهورية إيران الإسلامية استضافة هذا المركز عند إنشائه.

## حالة الموارد البحرية الرئيسية في الخليجان والاحتياجات المتصلة بإدارتها

٣٣- قدمت الأمانة البند - ٤ من جدول الأعمال، استناداً إلى الوثيقة IOFC.DMG/97/3. ولوحظ أن كميات المصيد شهدت اتجاهًا نحو الهبوط الطفيف (حتى عام ١٩٩٤، على الأقل)، وهو أحدث عام توافرت بشأنه بيانات لدى المنظمة) منذ عام ١٩٩٢، عندما وصلت كميات المصيد إلى ذروتها. كذلك لوحظ أن البيانات المتوافرة لدى المنظمة تتعلق بكميات الإنزال المعلقة، وبالتالي، فإن كميات الإنزال الفعلية قد تكون أعلى أو أقل من ذلك تبعاً للتقديرات. وقد شهدت كميات الإنزال من روبيان المياه الدافئة (*Penaeids*) زيادة كبيرة نوعاً، كما حدثت زيادات كبيرة في أسماك السطح الصغيرة وخصوصاً السردين.

٣٤- وقدمت بيانات عن كل الأصناف مجتمعة وبيانات أخرى مجزأة بحسب الأصناف وبحسب الفئات في كل بلد من بلدان المنطقة. وتبين أن من الأصناف المتنافسة جراد البحر، لاسيما في سلطنة عمان، وأسماك *Mullus*. ويتعلق بأغراض الإدارة، فقد لوحظ أن من الأفضل ألا تؤدي فترات الإبلاغ السنوية إلى تقسيم مواسم الصيد، وإن كانت الإجراءات المعمول بها في المنظمة لا تسمح بذلك على الدوام. أما فيما يتعلق بمجموعات العمل، فإن من المفضل أن تقتصر كميات الإنزال المعن عنها على موسم صيد واحد لتسهيل إجراء التحليلات اللازمة.

٣٥- لوحظ أن الكثير من موارد الخليجان قد استغلَّت بكاملها، ومع ذلك هناك حاجة إلى المزيد من المعلومات المفصلة عن حالة هذه الموارد حتى يمكن التعقيب على ذلك بصورة واضحة. وأثيرت اهتمامات إزاء تأثير برنامج الحد من المصيد الثانوي الذي يمكن أن يؤدي إلى استبعاد الروبيان دون استبعاد الأسماك المفترسة للروبيان. وقد اتفق على

٢٩- وكان من بين القضايا التي أثارت بخصوص أسماك السطح الكبيرة، قضية تنسيق البحوث مع هيئة التونة في المحيط الهندي التي أنشئت حديثاً. ولوحظ إمكانية وجود مجال لتداخل الأنشطة، ولذلك يجب بذل الجهود للتسيق والتعاون مع هذه الهيئة. واتفق على أن تعقد مجموعة العمل اجتماعها المقبل، إن أمكن، بالاشتراك مع هذه الهيئة.

٢٠- وقد انضم ١٥ بلداً إلى عضوية هيئة التونة في المحيط الهندي، ومن المتوقع أن يزداد عدد البلدان التي ستلتزم إلى عضويتها. كما وجهت دعوات لبلدان غير أعضاء للانضمام إلى عضوية الهيئة. وسوف تركز هذه الهيئة اهتمامها على الأصناف التجارية والأصناف التي تعيش في البحار المفتوحة والتي تشمل أسماك *Scomber*. ومع أن بعض البلدان ليست أعضاء في هذه الهيئة مثل المملكة العربية السعودية، فإنها أبدت تعاونها في تقديم البيانات.

#### مجموعة العمل المعنية بالروبيان اللافقاريات الأخرى

٢١- استند هذا التقرير على الوثيقة IOFC/DMG/97/Inf.6. وقد شارك في آخر اجتماع عقدته مجموعة العمل هذه ما يزيد عن ٤٨ باحثاً من المنطقة، بالإضافة إلى باحثين من أستراليا ونيوزيلندا. وسوف يقوم معهد الكويت للأبحاث العلمية بنشر وقائع هذا الاجتماع. ولوحظ أن مثل هذه الاجتماعات قد أصبحت من المحال المهمة، وخصوصاً للعلميين الشباب، لعرض نتائج بحوثهم، ومع ذلك فمن المستصوب أن تتطور أنشطة تقدير المخزونات. وفي هذا الصدد، فقد أعدت تقارير عن حالة المخزونات السمكية شملت الروبيان وجراد البحر الاستوائي. وألم الروبيان، ومجار اللؤلؤ. ونتجته التية إلى توسيع هذا المجال ليشمل جميع الأصناف أو مجموعات الأصناف المهمة. وقد وضعت مجموعة العمل تسع توصيات فيما يتعلق بإدارة الروبيان في المنطقة.

٢٢- وكان من بين هذه التوصيات، توصية تتعلق بحماية البيئة البحرية، وهي موضوع ما برح يشغل اهتمام المعنيين بتنمية المناطق الساحلية نظراً لتضاؤل تصريف المياه من شط العرب. وهناك موضوع آخر يثير اهتماماً كبيراً، وهو إمكانية تطبيق حقوق الملكية في مجال إدارة مصائد الروبيان والأصناف الثانوية المرافقة.

٢٣- ومن الأمور الأخرى التي أثارت انشغالا خاصاً، مسألة الانتقال إلى بيانات حديثة عن كمية وتركيب هذا المصيد الثانوي من الروبيان. ولوحظ أنه، في ظل الاهتمامات الحديثة بالتوسع البيولوجي وأنشطة مجموعات حماية البيئة، يمكن أن يصبح هذا الموضوع مثير نقاش في المستقبل كما كان في المحافل الأخرى. وكان هناك إقرار بأن وسائل تخفيض المصيد الثانوي يمكن أن تؤدي إلى تحسين نوعية المصيد وإلى زيادة فرص البقاء أمام المصيد الثانوي وإلى الحد من خسائر المصيد من الروبيان.

٢٤- وتضمنت نفس الوثيقة النتائج التي توصلت إليها مجموعة العمل المعنية بأسماك القاع والبيئة البحرية. ومن الأصناف التي حظيت باهتمام رئيسي سمك الهامور وسمك الزبيدي. وتتعلق الاهتمامات الأخرى بالمغموس التصنيفي للمجموعات المختلفة، والحاجة إلى زيادة وتحسين البيانات، وإلى المشورة بشأن الحجم الأدنى المرغوب من المصيد، وتحسين البيانات الخاصة بديناميكا التجمعات السمكية. وكان من بين القضايا المهمة الأخرى، الانتقال إلى البيانات فيما يتعلق بمدى وطبيعة الكميات التي تلتقي في البحر. واتفق على أنه من المطلوب إعداد برامج ميدانية لتحديد مواقع وضع البيض وتحديد فترات النقص بحيث يمكن حماية الأمهات أثناء فترة التكاثر.

٢٥- وفيما يتعلق بالبيئة البحرية، كان هناك إقرار بضرورة أن تتعاون مجموعات العمل على نحو وثيق مع علماء البحار في المنطقة، وإن كان علماء البحار ينزعون إلى العمل خارج نطاق مصائد الأسماك رغم علاقتها الوثيقة بأعمالهم، ولا يعطونهم أولوية متقدمة. كما اتفق على وجوب البحث عن سبل لتشجيع مشاركة علماء البحار في أعمال مجموعات العمل. ولعل أحد السبل إلى ذلك عقد دورة عن علوم البحار وعلاقتها بالمصايد. كذلك اتفق على أن تسمى الأمانة الفنية إلى عقد هذه الدورة ضمن سلسلة الاجتماعات المقبلة لمجموعات العمل. ويمكن لمثل هذا الاجتماع أن يستفيد من الدراسات التي تقوم بإعدادها مجموعات مثل مجموعة GLOBEC. وقد أثارت سلطنة عمان هذه القضايا من خلال اجتماعات لجنة مجلس التعاون الخليجي المعنية بالمصايد والدراسات البيئية والبحرية.

٢٦- وفيما يتعلق بالمسح المقترح لمصيد أسماك القاع بشباك الجر، فلما كان الصيد بشباك الجر قد تقرر حظره في كل من الإمارات العربية المتحدة (١٩٨٠) وقطر (١٩٩٢)، أثير تساؤل حول كيفية صيد الروبيان والأسماك الأخرى في هذه المناطق، وأشير إلى أن إمكانية الوحيدة المتاحة لذلك هي الإذن بتقليد برامج علمية للمسح بشباك الجر دون السماح باستخدام شبك الجر في عمليات الصيد التجارية.

## متابعة توصيات الدورة الثامنة واستعراض أنشطة ما بين الدورتين

١٠- قدمت الأمانة الوثيقة IOFC/DMG/97/2 المعنونة "استعراض أنشطة ما بين الدورتين" التي تضمنت موجزا بالأعمال التي نفذت منذ الدورة الثامنة للجنة التي عقدت في مسقط، بسلطنة عمان، في الفترة من ١٧ إلى ٢١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٤.

١١- وقد أشير أن معظم هذه الأعمال تركزت على توسيع نشاطات مجموعات العمل. وقد أُنشئت، بالإضافة إلى مجموعات العمل المعنية بالجوئب البيولوجية، مجموعة عمل أخرى تعنى بتربية الأحياء المائية، أي أن عدد مجموعات العمل ازداد إلى خمسة. وفيما يلي موجز بنتائج أنشطة مجموعات العمل هذه.

### مجموعة العمل المعنية بالإحصاءات السمكية

١٢- قدمت الأمانة البند ٣-١ من جدول الأعمال استنادا إلى الوثيقة IOFC/DMG/97/Inf 4. وأثيرت مشكلة تتعلق بتأثيرات تجميع البيانات والاضافها مما يؤدي إلى اتجاهات غير منطقية في كميات الإنزال من أصناف أو مجموعات أصناف معينة. كذلك فإن أي انخفاض ضئيل في كميات الإنزال لا يعنى، أن المورد قد تعرض للصيد الجائر، بل ربما يكون بسبب تقلبات بيئية، رغم أن وجود أي اتجاه يدل على هبوط كميات الإنزال لمدة طويلة ينبغي اعتباره مؤشرا على الإفراط في الصيد.

١٣- ولوحظ أن توفر معلومات عن بيانات مجهودات الصيد يعد أمرا ضروريا لتفسير بيانات المصيد من أجل اغراض الإدارة. ومع أن هذه المعلومات قد وفرتها بعض البلدان (مثل جمهورية إيران الإسلامية)، فإن مثل هذه التقارير تعد ضرورية على مستوى المنطقة.

١٤- ووافقت اللجنة على أن هناك تفعلا جيدا لجوانب القصور في الأساليب المطبقة حاليا في جمع البيانات، لاسيما على المستوى العملي أو التقني. لذلك يجب زيادة المخصصات المالية اللازمة لتحسين الإدارة. وفي واقع الأمر، فقد أشير بموضوع إلى ضرورة ربط البيانات الدالة على كميات الإنزال بعملية تقييم المخزونات السمكية. وفي حالة كمية الإنزال من نوع *Scomber* فقد بات واضحا أن دقة البيانات تتباين بين مختلف البلدان، ولذلك يلزم رفع مستوى المعايير المطبقة في اغراض الإدارة وزيادة توحيدها.

١٥- أعرب المندوبون عن اهتمامهم بطرق التثبت من سلامة نظم الإحصاءات القطرية الخاصة بمصايد الأسماك. ولوحظ أن من بين الطرق التي يمكن اتباعها لهذا الغرض اجراء تجارب ميدانية مكثفة لجمع البيانات بطريقة عشوائية ومقارنتها بالبيانات التي سبق جمعها بالطرق السائدة. وهذا من شأنه أن يوضح ما إذا كانت هناك مشكلة في الطرق المتبعة في جمع البيانات.

### مجموعة العمل المعنية بأسماء السمك

١٦- أشار هذا التقرير، الذي يستند على الوثيقة IOFC/DMG/97/Inf 5، إلى قضايا تثير الاهتمام والتلق لاسيما بخصوص إدارة أسماك *Scomber*، نظرا للتدهور المستمر في كميات الإنزال من هذا الصنف، وخصوصا في سلطنة عمان. وقد تضمن التقرير ست توصيات تتعلق بإدارة هذا الصنف، ولكن لم يتحقق حتى الآن تقدم ملموس في تنفيذ هذه التوصيات.

١٧- وأحيط الاجتماع علما بحدوث زيادة طيبة في كميات الإنزال خلال موسم الصيد الأخير، ومع ذلك فمازال هناك تخوف من أن يواصل الصيادون صيد الأسماك التي لم يكتمل نموها.

١٨- ولوحظ أن هناك مجالا ممكنا للتعاون الإقليمي، لاسيما بين دولة الكويت وسلطنة عمان، في مجال إعداد دراسات تحدد أعمار هذا الصنف من الأسماك. واتفق على عقد دورة لمجموعة العمل المعنية بأسماء السمك السطح تتوكل مع اجتماعات بقية مجموعات العمل التي ستعقد في دولة قطر. وسوف تطلب اللجنة مساهمات من المعنيين بالبحوث في الإقليم في هذا الاجتماع.

## افتتاح الدورة

١- تحت رعاية معالي سعيد محمد الرقباني وزير الزراعة والثروة السمكية في دولة الإمارات العربية المتحدة، عقدت لجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخلدجان التابعة لهيئة مصاديد المحيط الهندي، دورتها التاسعة في الفترة من ٦ إلى ٩ أبريل/نيسان ١٩٩٧، وذلك في قاعة المؤتمرات بمجمع الدراسات المصرفية والمالية، في الشارقة، بدولة الإمارات العربية المتحدة.

٢- وشاركت في هذه الدورة سبعة من البلدان الأعضاء وأربعة مراقبين من المنظمات المدعوة. ويتضمن المرفق -دال قائمة بأسماء المشاركين.

٣- افتتح الدورة سعادة حمد عبد الله المطوع، وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة. وذكر سعادته أن سياسة دولة الإمارات العربية المتحدة في مجال قطاع المصاديد قد ساعدت البلاد في تحقيق، بل وتجاوز، مرحلة الاكتفاء الذاتي من الإنتاج السمكي. وأكد أن السلطات في دولة الإمارات أعطت أولوية متقدمة لتشجيع قطاع الصيد الحرفي، كما قدمت لهذا القطاع التقليدي المهم المساعدات الفنية والتسهيلات الائتمانية، فضلاً عن إنشاء مرافق البنية الأساسية على امتداد سواحل دولة الإمارات التي يتجاوز طولها سبعمائة كيلومتر.

٤- وفضلاً عن ذلك، فقد أشار إلى أن الحكومة وضعت القوانين والنظم والضوابط الهادفة إلى صيانة المخزون السمكي وحماية الموارد السمكية من الصيد الجائر وسوء الاستغلال.

٥- وفي ختام بيانه، أعرب سعادته عن شكره للدكتور جاك ضيوف، المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة، ولإمانة المنظمة، للجهود التي بذلت لعقد هذه الدورة.

٦- ونهاية عن منظمة الأغذية والزراعة، تلقى السيد/ ياسوهيسا كاتو، مدير قسم التخطيط والسياسات لمصاديد الأسماك في المنظمة، بياناً أعرب فيه عن شكره لحكومة دولة الإمارات العربية المتحدة على استضافة هذه الدورة، ولوزارة الزراعة والثروة السمكية على الترتيبات والتسهيلات الممتازة التي وفرتها للاجتماع. كذلك عبّر عن ارتياح المنظمة لإزاء التقدم الذي أحرزته اللجنة منذ دورتها الثامنة التي عقدت في مسقط، بسلطنة عمان، في عام ١٩٩٤، ولأسماء الأششطة التي قامت بها مجموعات العمل المتخصصة والفنية المختلفة فيما بين الدورتين.

٧- واسترعى السيد/ كاتو انتباه المشاركين إلى الوثيقة IOFC.DMG/97/6 المعنونة "دور لجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخلدجان التابعة لهيئة مصاديد المحيط الهندي في المستقبل". ودعا اللجنة إلى استعراض هذه الوثيقة بعناية، وإلى اقتراح خيارات لتحويل هذه اللجنة إلى جهاز أكثر توجهاً نحو الإدارة، ويتمتع بصلاحيات مختلفة، وتكون له ميزانية مستقلة ومجالات اختصاص جديدة. وقال إن المنظمة على يقين بأن اللجنة، أيا كانت صيغة الترتيبات الجديدة، سوف تعمل كجهاز حيوي لتحقيق تنمية الثروة السمكية في المنطقة على نحو مستدام، متعاونة في ذلك، مع المقرر الرئيسي للمنظمة في روما، وأيضاً مع مكتب المنظمة الإقليمي للشرق الأدنى في القاهرة.

٨- وأشار إلى أن لجنة مصاديد الأسماك بحثت في دورتها الثانية والعشرين، أحدث المبادرات الدولية فيما يتعلق بصيانة الموارد السمكية بشكل فعال وإدارتها على أساس مستدام، كما أكدت تلك اللجنة على الدور المهم الذي تضطلع به منظمات المصاديد، الإقليمية منها وشبه الإقليمية.

## الموافقة على جدول الأعمال

٩- وبرئاسة سعادة حمد عبد الله المطوع، وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية بالوكالة، أقرت اللجنة جدول أعمالها، الوارد في المرفق -الف. ويتضمن المرفق -ب قائمة الوثائق التي قدمت إلى الدورة.



## المحتويات

### الفقرات

٨-١	افتتاح الدورة
٩	الموافقة على جدول الأعمال
٣٢-١٠	متابعة توصيات الدورة الثامنة واستعراض أنشطة ما بين الدورتين
٣٥-٣٣	حالة الموارد البحرية الرئيسية في الخليجان والاحتياجات المتصلة بإدارتها
٤١-٣٦	حالة أنشطة تجارة الأسماك في الخليجان بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية
٥٣-٤٢	استعراض نشاطات الأجهزة الإقليمية المعنية بمصائد الأسماك في الخليجان
	الدور القليل للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخليجان
٥٧-٥٤	التابعة لهيئة مصائد المحيط الهندي بوصفها من الأجهزة الإقليمية المعنية بمصائد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة
٥٩-٥٨	استعراض نتائج وتوصيات مؤتمر القمة العالمي للأغذية
٦٥-٦٠	ما يستجد من أعمال
٦٦	انتخاب هيئة مكتب الدورة العاشرة
٦٧	موعد الدورة القادمة ومكان انعقادها
٦٨	الموافقة على التقرير

### الصفحات

### المرفقات

10	الف - جدول الأعمال
11	باء - قائمة الوثائق
12	جيم - ملخص القرارات والتوصيات الرئيسية
15	دال - قائمة المشاركين

## هيئة مصائد المحيط الهندي

تقرير الدورة التاسعة للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخلجان،

الشارقة، دولة الإمارات العربية المتحدة، ٦-٩ أبريل/نيسان ١٩٩٧

FAO Fisheries Report, No. 558, Rome, FAO, 1997, 33p.

### موجز

عقدت الدورة التاسعة للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخلجان، التابعة لهيئة مصائد المحيط الهندي في الشارقة، دولة الإمارات العربية المتحدة، من ٦ إلى ٩ أبريل/نيسان ١٩٩٧. وكانت أهم الموضوعات التي تناولتها الدورة ما يلي: الأنشطة التي قامت بها مجموعات العمل الخمس التابعة للهيئة فيما بين الدورتين، وحالة الموارد البحرية الرئيسية في الخلجان والاحتياجات المتصلة بإدارتها، وحالة أنشطة تجارة الأسماك في الخلجان بعد إنشاء منظمة التجارة العالمية. واستعراض أنشطة الأجهزة الإقليمية المعنية بالثروة السمكية في الخلجان، والدور المقبل للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخلجان بوصفها من الأجهزة الإقليمية المعنية بمصائد الأسماك في منطقة الأغذية والزراعة، واستعراض نتائج وتوصيات مؤتمر القمة العالمي للأغذية.

وفيما يلي تلخيص لأهم القرارات والتوصيات. (١) تحسين طرق إعداد التقارير عن بيانات الصيد وإجراء تجارب ميدانية مكثفة لجمع البيانات بطريقة عشوائية، (٢) إعداد دراسات لتحديد أعمار أسماك *Scomberomorus* والتعاون والتنسيق في هذا الشأن مع هيئة مصائد التونة في المحيط الهندي، (٣) إدخال الوسائل التي تساعد على خفض الصيد الثانوي في مصائد الروبيان والعمل على عقد دورة تخصص لمناقشة البيئة البحرية في المنطقة: (٤) التوسع في أنشطة زراعة الأحياء المائية وإقامة نظام إقليمي للمعلومات، (٥) تشجيع إعداد دراسة أكثر تفصيلاً عن الآثار المترتبة على إنشاء منظمة التجارة العالمية، (٦) مواصلة دعم التعاون مع الأجهزة الإقليمية المعنية بمصائد الأسماك ومتابعة تنفيذ عمليات المسح الخاصة بالروبيان وأسماك القاع، (٧) إعداد دراسة متعمقة عن الخيارات المتاحة أمام إعادة هيكلة اللجنة تعرض على مشاوره تعقد بمقر المكتب الإقليمي للشرق الأدنى بالقاهرة خلال ما بين ٦ و ٨ أشهر، (٨) والإعراب عن الدعم القوي للتوصيات الرئيسية الصادرة عن مؤتمر القمة العالمي للأغذية ويورد موجزاً للتوصيات الرئيسية في الملحق جيم

وافقت اللجنة على عقد دورتها التالية في المملكة العربية السعودية. على أن يكون ذلك بصفة مبدئية في نهاية ١٩٩٩ وقد انتخبت المملكة العربية السعودية رئيساً للدورة المقبلة، وانتخبت دولة الكويت نائباً للرئيس

### إعداد هذا التقرير

هذا هو التقرير النهائي الذي وافقت عليه الدورة التاسعة للجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخليج، التابعة لهيئة مصايد المحيط الهندي  
وقد أعد المكتب الاقليمي للشرق الأدنى هذا التقرير. وغطي تكاليف طباعته.

### **Distribution:**

Participants in the Session  
Members of the Committee  
Other interested Nations and International Organizations  
FAO Fisheries Department  
Fishery Officers in FAO Regional Offices

الأوصاف المستخدمة في هذا المطبوع وطريقة عرض موضوعاته لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة ، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتشومها .

M-43

ISBN 92 - 5-004009-1

حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ولا يجوز، كلياً أو جزئياً، إعادة طبع هذا الكتاب أو خزنه في أي نظام لاسترجاع المعلومات، أو نقله بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة من الوسائل سواء كانت الكترونية أو ميكانيكية أو بالاستنساخ الفوتوغرافي إلا بترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص مع بيان الغرض منه وحدود استعماله إلى

The Director, Information Division,  
Food and Agriculture Organization of the United Nations,  
Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

© FAO 1997

# هيئة مصايد المحيط الهندي

تقرير  
الدورة التاسعة

لجنة تنمية الموارد السمكية وإدارتها في الخليجان

الشارقة، دولة الإمارات العربية المتحدة، ٩-١٣ أبريل/نيسان ١٩٩٧

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة  
روما، ١٩٩٧

ISBN 92-5-004009-1 ISSN 0429-9337



9 2 6 9 2 5 0 1 0 4 0 0 9 7

11.43

W58096N/1/7 97/1700

# هيئة مصايد المحيط الهندي

تقرير الدورة التاسعة

للجنة تنمية الموارد السمكية  
وإدارتها في الخلجان

الشارقة، دولة الامارات العربية المتحدة

٦ - ٩ ابريل / نيسان ١٩٩٧

منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

